



ЗАЯВА ПОВЕДІНКИ НА ПЛАСТОВИХ ТАБОРАХ США ТАБОРОВИКИ/БАТЬКИ

Кожний член Пласту заслуговує пластувати у безпечному, дбайливому та шанобливому середовищі (respectful environment). Окружна Таборова Комісія (ОТК) кожної пластової оселі на терені США співпрацює з адміністраторами, комендантами, виховниками і таборовиками щоб кожний таборовик придбав самовпевненість, запізнавав друзів і творив незабутні спомини.

Перед приїздом до табору просимо батьків перечитати зі своєю дитиною/своїми дітьми Заяву Поведінки, підписати Заяву і повернути разом з таборовою анкетою.

ЗАЯВА ПОВЕДІНКИ

Учасник/ця табору...

1. Виконує накази і доручення таборової старшини та булави.
2. Розмовляє українською мовою в мірі своїх можливостей. Не українська література дозволена коли вона потрібна до виконання таборової програми.
3. Придержується:
 - a. Державним і штатовим законом і не привозить ані користується будь-якими речами заборонені новацтві/юнацтві (нпр. алкоголь, тютюн, наркотики);
 - b. Всіх точок Пластового закону.
4. Дотримується всіх правил безпеки визначені в правильнику, на зайняттях або підчас табору, а головню:
 - a. Не виходить поза межі табору без дозволу булави (границі будуть визначені);
 - b. Не розпалює вогонь в таборі або поза його тереном без дозволу проводу, а також не користуються відкритим вогнем (свічками, сірниками, газовими лампами тощо) у шатрах;
 - c. Не переховує харчі в бараках/шатрах щоб не притягувати диких звірят;
 - d. Зголошує булаві всі захворіння та травмування;
5. Поважає гідність людини у поведінці між собою та інших і розуміє що всі роди знуцання (bullying) заборонені:
Пряме Знуцання:
 - **Фізичне** (побиття (hitting), штовхання (shoving, kicking), і.т.п.);
 - **Усне** (кепкування (taunting), приниження (degrading comments), образливі вислови (put-downs)).
Непряме Знуцання:
 - **Соціальне** (поширення чуток (spreading rumors), прилюдно соромити когось (embarrassing someone in public), навмисно невключати когось або ігнорувати їх;
 - **Кібер (cyber)** (Електронна технологія (мобільні телефони, текстові повідомлення, фото)).
6. Не порушує приватної власності інших і передає всі знайдені речі булаві
7. Шанує таборовий інвентар і живає його за дозволом булави
8. Бере активну участь у всіх таборових зайняттях (хіба є медична причина) із роєм/гуртком або приділеною групою
9. Не користується електронною технікою (телефонами, радіо-приймачами, звуко-записувачами, електронними іграми і.т.п.) Не бажані або не відповідні речі будуть переховані булавою.
10. Залежно від потреб, таборовий правильник може бути доповнений.

У випадку порушення таборового правильника, провід табору може виключити учасника/цю з табору і вислати додому за кошт батьків.



PLAST UKRAINIAN SCOUTING ORGANIZATION USA CAMPER'S CODE OF CONDUCT

Every member of PLAST is entitled to camping in a safe, caring and respectful environment. The OTK (Regional Camp Committee) of each Plast campground within the United States of America works collaboratively with Camp Administrators, Komendanty (Camp Directors), counsellors and campers to ensure that each camper develops self-reliance, establishes friendships and creates unforgettable memories.

Prior to arriving at camp, parents are asked to review the Camper's Code of Conduct with their child/children, sign the Camper's Code of Conduct form and submit it at camp registration upon arrival at camp. Each camper will be required to have a signed Camper's Code of Conduct form in order to be admitted to camp.

CODE OF CONDUCT

As a camper, I will:

1. Follow the directives of camp staff.
2. Speak Ukrainian to the best of my ability. I understand that non-Ukrainian printed matter is permitted when required to fulfill camp programming (i.e., scouting handbooks, reference materials).
3. Abide by:
 - a. federal and state laws and not bring or use cigarettes or other tobacco products, alcohol, and illicit drugs to and at camp;
 - b. the Plast Oath and Scout Law.
4. Abide by camp safety policies and procedures, which include:
 - a. remaining inside the designated camp boundary;
 - b. not leaving the camp without the permission of camp staff;
 - c. not burning fires within or beyond camp boundaries without the permission of camp staff;
 - d. not having an open flame (candles, matches, lighters or gas lamps) in tents or barracks;
 - e. not having any foodstuffs in tents/barracks so as not to attract wild animals;
 - f. reporting any illness or injury to camp staff .
5. Respect others. I will treat other campers, camp staff, nurses and cooking staff with courtesy and respect. I understand that bullying, of any sort, is not tolerated at camp. This includes:

Direct Bullying:

- **Physical** (hitting, shoving, kicking, etc.);
- **Verbal** (taunting, degrading comments, put-downs, slurs, name-calling).

Indirect Bullying:

- **Social** (spreading rumors, public embarrassment, intentionally leaving someone out of activities/conversations on purpose);
- **Cyber** (using any form of electronic technology (cell phones, computers, texts, videos, photos, social media sites to taunt, embarrass, threaten)).

6. Respect other's property and not steal or borrow other people's possessions without their consent. Any found items will be turned in to camp staff.
7. Respect the natural environment, camp property and equipment. I will only use camp equipment with the permission of camp staff.
8. Actively participate in all camp activities (unless exempt for medical reasons).
9. Refrain from bringing electronic devices such as cell phones, laptop computers, tablets and/or electronic games to camp. If found, these devices will be confiscated by camp staff and returned at the end of camp.
10. Depending on circumstances, the **Camper's Code of Conduct** can be modified.

Any camper that breaks any of the rules MAY be sent home based on the seriousness of the offense. There will be NO refund or credit on camp fees and transportation home will be at the parents' expense.

My child/children and I have read and agree to adhere to the above Camper's Code of Conduct.

Свідчу, що перечитав(ла) і розумію Заяву Поведінки, включно правила проти знущання, проти вживання алкоголю, наркотиків, тощо, на пластових оселях.

Novatstvo Yunatstvo _____
Date Camper's name Camper's signature
(please print)

Novatstvo Yunatstvo _____
Date Camper's name Camper's signature
(please print)

Novatstvo Yunatstvo _____
Date Camper's name Camper's signature
(please print)

Novatstvo Yunatstvo _____
Date Camper's name Camper's signature
(please print)

Date Parent's Name (please print) Parent's signature